

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 89 (1998)

**Heft:** 20

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique

- 06 Editorial, Notiert/Noté
- 13 Strommarkt zwischen Abgaben-Hammer und Liberalisierungs-Amboss  
Jacques Rognon
- 18 Le marché de l'électricité entre le marteau de la surimposition et l'enclume de la libéralisation  
Jacques Rognon
- 25 Die Bedeutung von Importen für die Ökobilanz des schweizerischen Stromes  
Martin Ménard, Roberto Dones
- 33 Lernen im Dialog  
Irene Aegerter
- 37 Aktionsprogramm «Energie 2000» auf gutem Wege  
8. Jahresbericht des VSE
- 41 Thermische Überwachung von grossen Öltransformatoren  
Joachim Bertsch, Fred Oechsle, Michael Schäfer

## Branchen-Magazin – Magazine

- |                                  |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
| 45 Politik und Gesellschaft      | Politique et société          |
| 48 Technik und Wissenschaft      | Technique et sciences         |
| 50 Firmen und Märkte             | Entreprises et marchés        |
| 55 Neuerscheinungen              | Nouveautés                    |
| 56 Veranstaltungen               | Manifestations                |
| 58 Organisationen                | Organisations                 |
| 59 Produkte und Dienstleistungen | Produits et services          |
| 61 Veranstaltungskalender        | Calendrier des manifestations |

## VSE-Nachrichten – Nouvelles de l'UCS

- |                                     |                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 64 Mitteilungen                     | Communications                        |
| 76 News aus den Elektrizitätswerken | Nouvelles des entreprises électriques |
| 84 Statistik                        | Statistique                           |
| 89 Impressum                        | Impressum                             |
| 90 Forum                            | Forum                                 |

Bulletin SEV/VSE 20/1998  
Zürich, 2. Oktober 1998  
89. Jahrgang



Titelbild: Strom im Kleinen – grosse Wirkung: «Jahrmarkt» im Puppenhausmuseum in Basel.

Photo de couverture: De l'électricité «en miniature» – effet impressionnant: une «foire» au Musée des maisons de poupées à Bâle.

## BULLETIN

des Verbandes Schweizerischer  
Elektrizitätswerke  
de l'Union des centrales suisses d'électricité

des Schweizerischen  
Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens

### Redaktionen/Rédactions

Verantwortlich für diese Nummer/  
Responsable de ce numéro:  
Ulrich Müller (VSE), Postfach 6140  
8023 Zürich, Telefon 01 211 51 91  
Weitere Angaben im Impressum/  
Autres informations voir imprimé

### Inserateverwaltung/Annonces

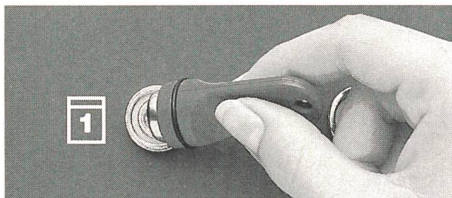
Bulletin SEV/VSE, Förlibuckstrasse 10  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Telefon 01 448 86 34, Fax 01 448 89 38  
E-Mail fachmedien @jean-frey.ch

### Abonnemente/Abonnements

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Dienste/Bulletin  
Luppenstrasse 1–3, CH-8320 Fehraltorf  
Telefon 01 956 11 11



## Bicont macht Ihnen das Vorauszahlen in der Waschküche um einen Touch leichter!



Gebührenautomat Bicont DTS 828

- PayTouch: einfacher und zuverlässiger als eine Plastic-Karte
- Parallelbetrieb von 2 Geräten
- Gleichzeitiger Zugriff von 2 Benutzern
- Automatisches Rückbuchen von Restguthaben

Neu: Bicont STS 829 für den Betrieb von einem Gerät

Verlangen Sie die Unterlagen bei:  
Elektron AG, 8804 Au ZH  
Telefon 01 781 01 11  
Fax 01 781 02 02

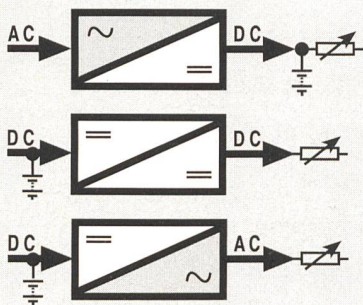


B07.97/460/558

**ELEKTRON** Elektrotechnik  
Elektronik  
Nachrichtentechnik

## Votre partenaire en technique de charge de batteries et d'alimentation de secours:

technique novatrice  
assortiment complet  
solutions individualisées



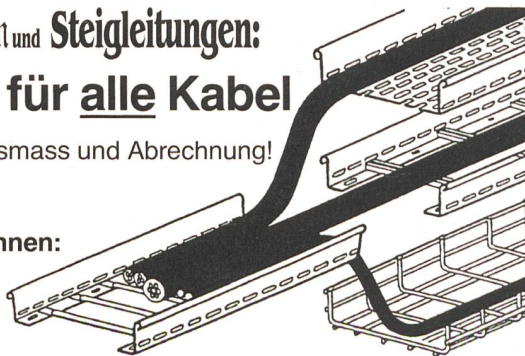
**BENNING**  
Power Electronics GmbH

Industriestrasse 6, CH-8305 Dietlikon  
Tél. 01 805 75 75, Fax 01 805 75 80  
e-mail: benning@point.ch

Statt Gitterbahnen und Kabelpritschen und Kabelbahnen und Steigleitungen:

## LANZ Multibahn - eine Bahn für alle Kabel

- LANZ Multibahnen vereinfachen Ihnen Planung, Ausmass und Abrechnung!
  - Verringern Lager- und Montageaufwand!
  - Senken die Kosten!
  - Schaffen höheren Kundennutzen! — LANZ Multibahnen:
- Verlangen Sie Beratung, Offerte, rasche und preisgünstige Lieferung von Ihrem Elektro-Grossisten oder von Lanz oensingen ag



**lanz oensingen ag**

CH-4702 Oensingen · Telefon 062 388 21 21 · Fax 062 388 24 24



# Elektrizität, Systeme, Kommunikation, Dienstleistungen... Elec wird Sie noch lange überraschen!



- Erzeugung,  
Übertragung und Verteilung der Elektrizität
- Automatisierung und Kommunikationsnetze
- Industrie
- Gebäude
- Beleuchtung
- Heiz-, Lüftung- und Klimatechnik
- Wartung, Dienstleistungen

## Elec 98, 100 000 m<sup>2</sup> konkrete Lösungen

elec promotion - tel. 33 1 53 23 99 99 - fax 33 1 53 23 99 70 - e-mail: elec@elec-expo.com  
Promosalons - Stauffacherstrasse 149, CH - 8004 Zurich - tel. 01/291 09 22 - fax 01/242 28 69

# 98 elec

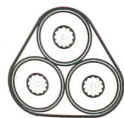
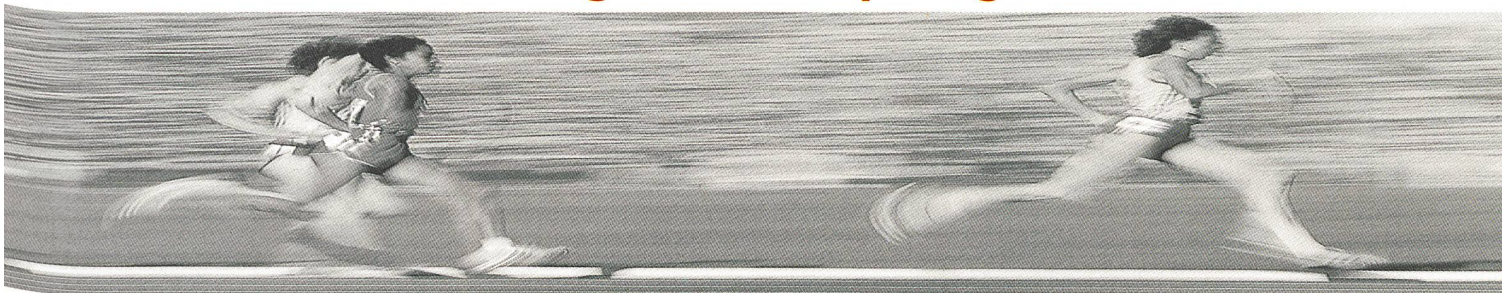
PARIS  
NORD VILLEPINTE  
FRANKREICH

7-11. DEZ.  
1998

INTERNATIONALE  
FACHMESSE

studio ET + Gerard Doussin

## Mit Sicherheit ein überlegener Vorsprung.



Tri-Delta-Mittelspannungskabel von Studer-Kabel, das erste Produkt der Energieverteilung mit der Auszeichnung «SEV+» (SEV PLUS), garantiert Sicherheit und Qualität auf höchster Leistungsstufe.

Tri-Delta, das ausgezeichnete Mittelspannungskabel mit überlegenen Vorteilen:

- Markant verlängerte Lebensdauer durch bewährte Diffusionssperre.
- Geringere Energieverluste.
- Umweltschonende Verarbeitung; Kennzeichnung sämtlicher Kunststoffe, halogen- und schwermetallfrei.
- EMV, Störaussendung und Störfähigkeit markant geringer als bei konventionellen Mittelspannungskabeln.

**Studer Draht- und Kabelwerk AG**  
CH-4658 Däniken  
Telefon (+41) 062 · 288 82 82  
Telefax (+41) 062 · 288 83 83



● Studer-Kabel

Der Zukunft voraus.



Foto: Prima